

Nombres 1. 2. Chryfès devant le temple d'Apollon Sminthée, fait des imprecations contre les Grecs qui ne vouloient pas lui rendre sa fille : deux hommes menent un taureau pour le sacrifice.

3. La peste envoyée sur le camp des Grecs est désignée par une femme, ou peut-être par un homme couché, qui a un chien à ses pieds.

Les Grecs sont assemblez pour délibérer sur ce fleau qui les afflige.

4. Achille donne son avis. 5. Calchas fait sa fonction de devin. 6. Agamemnon veut prendre Briseïs prisonnière d'Achille, en la place de Chryseïs qu'il rend. Achille en colere tire son épée. 7. Pallas l'arrête. 8. Nestor tâche d'appaïser la querelle.

9. 10. Hecatombe menée par Ulyffe pour appaïser Apollon. 11. 12. Chryseïs rendue à son pere Chryfès. 13. Temple d'Apollon.

14. Thetis prie Jupiter de punir les Grecs, qui en avoient mal usé avec son fils.

15. Merione tue Acamas.

16. Idomenée tue Othrionée. 17. Afius lui tourne le dos.

18. Enée tue Apharée.

19. Ajax porte un coup de lance à Polydamas; celui-ci évite le coup qui perce Archelochus. Le graveur s'est ici trompé, mettant Ajax Locrien au lieu d'Ajax Telamonien, comme dit Homere.

20. Neptune excite Ajax au combat. 21. Apollon encourage Hector.

22. 23. 24. Enée, Paris & Helenus sont ici representez à l'attaque des vaisseaux des Grecs. Il paroît que le graveur a erré ici comme en plusieurs autres endroits. 25. 26. Hector attaque les vaisseaux des Grecs. 27. 28. 29. Ajax tue Calator, Teucer tue Clitus.

30. 31. Ambassade à Achille pour le porter à secourir les Grecs. Le sculpteur met ici Patrocle, Phenix & Diomedé; quoiqu'il soit certain que Diomedé ne fut pas de cette ambassade.

32. 33. 34. Patrocle qui se retiroit après avoir été blessé par Euphorbe, est tué par Hector. 35. Automedon se retire avec les chevaux d'Achille.

36. Hector sur son char veut enlever le corps de Patrocle. 37. Ajax lui refiste. 38. On croit que c'est Menelas qui releve le corps de Patrocle, car il n'y a point d'écriture à ce tableau. 39. Menelas & Merione mettent le corps de Patrocle sur le char.

Num. 1. 2. Chryfès ante Apollinis Sminthei templum dira Græcis imprecatur, filiam reddere nolentibus: viri duo taurum victimam adducunt.

3. Lues in castra Græcorum immissa per mulierem, aut fortasse virum, canem ad pedes habentem designatur.

Græci convocati, de lue avertenda deliberant.

4. Achilles sententiam dicit. 5. Calchas vates. 6. Agamemnon Briseidem Achilli vult eripere in locum Chryseidis, quæ patri restituitur. Achilles iratus gladium stringit. 7. Pallas freudentem sistit. 8. Nectorexiam sedare satagit.

9. 10. Hecatombe ab Ulyffe adducta ad placandum Apollinem. 11. 12. Chryseïs patri restituitur. 13. templum Apollinis.

14. Thetis Jovem rogat, Græcos de filio suo male meritos plectat.

15. Meriones Acamantem occidit.

16. Idomeneus Othioneum necat. 17. Afius ipsi terga vertit.

18. Æneus Aphareum interficit.

19. Ajax hastam vibrat in Polydamantem; hic

declinat ab ictu, quo Archelochus interficitur. Hic sculptor aberravit, qui Locrum Ajacem pro Telamonio posuit, contra Homerî historiam.

20. Neptunus Ajacem. 21. Apollo Hectorem ad pugnam acuunt.

22. 23. 24. Æneas, Paris, & Helenus, in pugna contra Græcorum naves: ubi sculptoris error ut & alibi deprehenditur. 25. 26. Hector naves Græcorum oppugnat. 27. 28. 29. Ajax Calatorem, Teucer Clitum interficit.

30. 31. Legatio ad Achillem, qui rogatur opem ferat Græcis. Hic Patroclum, Phœnicem & Diomedem sculptor locat: etsi certum est Diomedem non missum legatum fuisse.

32. 33. 34. Patroclus qui ab Euphorbo vulneratus recedit, ab Hectore occiditur. 35. Automedon cum equis Achillis secedit.

36. Hector curru vectus corpus Patrocli aufertre conatur. 37. Obsistit Ajax. 38. Menelaus Patrocli cadaver sublevare creditur: in hac quippe tabula nulla adest inscriptio. 39. Menelaus & Meriones corpus Patrocli in curru ponunt.